

Zeitraumen: drei Seminarblöcke an zwei Samstagen und einem Freitag

Sa., 8. Oktober	9.00 - 11.45 (Pause: 10.30 - 11.00)
Sa., 5. November	9.00 - 11.45 (Pause: 10.30 - 11.00)
Fr., 9. Dezember	13.00 - 16.30 (Pause: 14.30 - 15.00)

Ablauf:

- 8.10. „Einstiegsumfrage“, **Korpuslinguistik, Vorstellung der wichtigsten Korpora und Instrumente, kleine Rechercheübungen**
- 8.10. - 5.11. Registrierung bei DeReKo (COSMAS II) und InterCorp, fakultativ auch bei DWDS
Selbststudium der Manuale, Probeabfragen
- 5.11. **Recherchen in COSMAS II, InterCorp und DWDS, Rechercheübungen**
- 5.11. - 9.12. Auswahl des Themas für die Seminararbeit, Pilotrecherchen in Korpora, Orientierung in der einschlägigen Fachliteratur
- 9.12. **Präsentation (des Themas) der Seminararbeit, Machbarkeit der Studie, problematische/kritische Punkte; „Abschlussumfrage“**

Posterpräsentationen, Referate am 9.12.:

max. 15 Min.

Thema des Referats = Thema der Seminararbeit, leichte Abweichungen und Korrekturen, die aus der Diskussion hervorkommen, sind möglich.

Themen der Seminararbeiten:

Bereiche: a) Beschreibung problematischer sprachlicher Phänomene, die mangelhaft/nicht ausreichend/gar nicht in der Fachliteratur / in den Lehrwerken behandelt werden; b) Überprüfung der Angaben in den Fachquellen; c) Kontrastive Beschreibung ausgewählter Problemfelder

Das Thema soll im letzten Block fixiert werden.

Prüfungsanforderungen:

- 1) Aktive Mitarbeit (Anwesenheitspflicht)
- 2) Selbständige Korpusrecherche, Präsentation des Vorhabens/der Ergebnisse in der Stunde am 9. Dezember (Poster oder Referat mit Ppt, ggfs. Handout)
- 3) Sehr kurze **Seminararbeit** (10 - 15 Seiten) mit **Didaktisierungsvorschlägen**

Abgabe der Seminararbeit: möglichst bald (bis 31. 3. 2016?)

Literatur (Auswahl):

- Granger, Sylviane [u.a.] (Hrsg.) (2003): *Corpus-based approaches to contrastive linguistics and translation studies*. Amsterdam [u.a.]: Rodopi.
- Lemnitzer, Lothar/ Zinsmeister, Heike (2010): *Korpuslinguistik. Eine Einführung*. Tübingen.
- Káňa, Tomáš (2014): *Sprachkorpora in Unterricht und Forschung DaF/ DaZ*. Brno. (<https://is.muni.cz/repo/1201835/cs?lang=en>)
- Wichmann, Anne [u.a.] (Hrsg.) (1997): *Teaching and language corpora*. London [u.a.].

- **Manuale zu den einzelnen Korpusmanagern**
- **Relevante Publikationen zum Thema Ihrer Seminararbeit**